联合国 S/PV.5325



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五三二五次会议

2005年12月14日星期三下午3时30分举行

纽约

主席:	埃米尔·琼斯·帕里爵士	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	贝宁	伊多霍先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	张义山先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	杜克洛先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	北冈先生
	菲律宾	拉坎尼劳先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	坦桑尼亚联合共和国	马农吉先生
	美利坚合众国	博尔顿先生

议程项目

伊拉克局势

秘书长根据第1546 (2004)号决议第30段提交的报告(S/2005/766)

05-64193 (C)



下午 3 时 30 分开会

通过议程

议程通过。

伊拉克局势

秘书长根据第 1546 (2004)号决议第 30 段提交的报告(S/2005/766)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了伊拉克代表的来信，他在信中要求邀请他参加有关安理会议程上这个项目的讨论。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，苏迈达先生（伊拉克）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条向联合国主管政治事务副秘书长易卜拉欣·甘巴里先生发出邀请。

就这样决定。

我请甘巴里先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆有文件 S/2005/766，其中载有秘书长根据第 1546 (2004)号决议第 30 段提交的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取联合国主管政治事务副秘书长易卜拉欣·甘巴里先生的通报和美国代表约翰·博尔顿先生代表多国部队所作的通报。

我现在请甘巴里先生发言。

甘巴里先生（以英语发言）：摆在安理会面前的报告详细说明了联合国伊拉克援助团 2005 年 9 月至 11 月的工作。在 11 月 12 日陪同秘书长访问巴格达之后，我今天高兴地向安理会通报我们援助团的工作，并介绍我对即将跨入 2006 年之际联合国在伊拉克面临的挑战的一些直接印象。

明天的选举将使第 1546(2004)号决议确定的政治过渡进程宣告结束，秘书长的报告正是在这个时候提交的。能够在非常困难的条件下一直使这一进程处于正轨，这证明多数伊拉克人致力于通过和平和民主手段参与塑造伊拉克的未来。在今年举行的三次投票中，民众的参与程度日益增强，我们为此深受鼓舞。这表明伊拉克正出现一种新的政治动态，并且是一个积极的动态。

明天的选举将衡量伊拉克人民在继续面临艰巨的安全、政治和经济挑战的情况下，对自己未来抱有的信心。联合国再次鼓励所有伊拉克人行使其民主投票权，并呼吁各方不采取暴力或可能破坏这一民主进程的任何行动。

当然，政治过渡进程远未结束。正如秘书长的报告所明确指出的那样，第 1546（2004）号决议确定的框架旨在促进全国对话与和解，而这又是为了对安全局势产生积极影响。事实上，这种情况并未出现，而且仍然有很多工作要做，以便在政治进程内创造一种强调伊拉克人的共同点而非分裂因素的势头。

伊拉克的政治领导人知道，绝大多数伊拉克公民希望生活在一个稳定、和平与民主的伊拉克。在阿拉伯国家联盟的主持下，一群伊拉克政治、社会和宗教领导人 11 月 19 日至 21 日在开罗开会，讨论需要实现全国和解和制定建立信任措施等事宜。这些措施将缓和紧张局势，重申所有伊拉克人共有的愿望，以及同样重要的是同意，暴力和消极的外部势力在伊拉克的政治生活和未来中不应占有任何位置。

尽管这只是一次初步会议，但它表明，如果得到适当的鼓励和空间，伊拉克的代表能够为摆脱内乱，

并将伊拉克人的共同点置于族裔和宗派特性或差别之上的政治进程作出实质性贡献。

我们鼓励秘书长特别代表阿什拉夫·杰汉吉尔·卡齐先生和他的团队支持阿拉伯国家联盟及其秘书长阿姆鲁·穆萨为建立一个能够以认真和建设性方式讨论真正分歧的论坛所作的努力。秘书长已表示，联合国承诺继续与阿盟、伊拉克政府以及开罗会议的所有与会者合作，以确保该倡议导致一个根据第1546(2004)号决议，并在充分尊重伊拉克的国家主权、政治独立和领土完整的情况下的对话与和解的持续进程。

选举后，伊拉克无疑将出现新的政治格局。所有政治倡议将必须考虑到这一事实。我们希望，代表理事会将在选举结果明朗之后尽早开会，并尽快组成新政府。联合国鼓励伊拉克所有当选代表和政治领导人竭尽全力，加快组成政府，以便把选举带来的积极势头传递给伊拉克新的主权政府。

代表理事会面临的最重要任务之一将是建立宪法审查委员会，并使之能够可信和有效地开展工作。立宪公民投票的结果表明，很大一部分伊拉克人不支持目前形式的宪法草案。开罗会议表明，就困难问题达成全国共识的基础依然存在。不过，联合国仍然相信，能够就那些尚未达成一致的宪法问题达成共识。因此，联伊援助团愿继续为代表理事会和宪法审查委员会履行其职责提供援助。

无论选举结果如何，真正需要开展全国对话与和解，伊拉克各政治派别也真正有机会互谅互让，以期通过对话、相互谅解和妥协，一起建设其未来。联合国随时愿意直接地、以切合实际的方式，为支持这项目标而作贡献。伊拉克最大的资产在于伊拉克人民的多样性、他们的技能和他们的共同历史。我们将继续尽力帮助推动真正的政治进展，促进伊拉克不同社区之间的进一步谅解。因此，对话与和解必须是联合国在我们任务所有领域的活动核心。

在这方面，我们工作的一个重要部分涉及人权局势，尤其是鉴于最近几个星期日益令人不安的报告。秘书长一再提醒我们注意伊拉克境内的人权状况，谴责对无辜平民的恐怖主义、叛乱和准军事袭击。他一再呼吁所有各方严格履行根据国际人道主义法承担的义务。联合国人权事务高级专员也已着手处理这个问题。那里的局势不仅要求我们继续给予关注，而且更重要的是，也需要各方，尤其是伊拉克当局和多国部队立即采取行动。

在这方面，我们欢迎多国部队承诺采取初步的纠正行动。我们还敦促伊拉克政府落实它所作的宣布，采取行动改变这一严重局面。联伊援助团将继续鼓励所有有关各方尽力确保所有伊拉克人的基本人权得到尊重，确保过去和现在的侵权行为在法制和国际义务基础上得到处理。联合国期待安全理事会为实施我们任务中的这一重要方面给予全力支持。

同样重要的将是新政府迅速满足伊拉克人民的切实需要和真正期望的能力。在经历了三年的巨变和数十年的匮乏之后，伊拉克人今天仍期待他们的领导人能够带来必要的实际改进，使他们的日常生活得到改善，使他们的国家得到进一步稳定。因此，继续为伊拉克提供长期援助，既符合该区域利益，尤其是伊拉克邻国的利益，也符合整个国际社会的利益。安理会在这方面负有特别责任，应该帮助伊拉克地位的正常化，使其成为国际社会的一个正式和得到尊重的成员。

秘书长从巴格达返回后，就联伊援助团在伊拉克开展行动过程中面临的极其困难的条件，向安全理事会作了通报。安理会在第1637（2005）号决议中重申了联合国在帮助伊拉克进一步实现政治与经济发展方面的领导作用，但同时必须确认的是，联合国在伊拉克的能力取决于会员国的投入和支持。

在这方面，我要高兴地报告，12月8日，我与约翰·博尔顿大使签署了联合国与多国部队总指挥国——美国——有关为联伊援助团建立安全条件的协议。这项重要的协议正式确立了伊拉克境内业已存在

的对于联合国的安全安排。然而，为了使联伊援助团继续发挥作用，将其活动范围扩大到巴格达以外地区，它需要安理会的继续支持和适当资源。在这方面，为援助团提供用于进入该国和在该国各处移动的必要空中资产，对于联伊援助团今后的发展来说是关键的。

联合国迄今为止陪伴着伊拉克走过了其过渡进程的每一步。秘书长特别代表卡齐先生领导下的联伊援助团全体人员的奉献精神以及为和平事业所作的努力应得到我们的钦佩。联伊援助团决心根据它的任务规定，在情况许可时应要求继续在国际社会通过安全理事会提供的充分支持与帮助下，为伊拉克全体人民而工作，并为此与伊拉克政府开展协作。

博尔顿先生（美利坚合众国）（以英语发言）：根据第 1546（2005）号决议的规定，我高兴地代表组成多国部队的 30 个国家，向安理会汇报多国部队执行任务的努力和进展情况。在本报告所述期间，安理会应伊拉克政府的要求，一致同意将多国部队的任务期限延长到 2006 年 12 月 31 日。

我们不能而且不应该忽视伊拉克境内的暴力与不稳定。如果这样做，就是不尊重在为建立一个联邦制、民主、多元化和统一的伊拉克而奋斗的过程中丧生的那些外国人和伊拉克人。与此同时，我们也不能无视伊拉克成功的政治过渡以及在培训和装备伊拉克安全部队方面取得的进展。

与 10 月份公民投票前夕一样，在明天的选举之前，叛乱袭击事件出现增多。这些叛乱袭击仍然集中在伊拉克 18 个省份中的四个省：巴格达、尼尼微、安巴尔和萨拉丁。尽管大约 80%的袭击是针对多国部队，但是伊拉克居民却蒙受了大约 80%的伤亡。尽管对伊拉克基础设施的袭击在所有袭击中只占很小一部分，但它们却继续给伊拉克政府的石油收益造成重大影响，引起公众对基本服务的不满。对基础设施的袭击在本报告所述期间出现增多，但低于 2004 年的历史最高水平。

多国部队与地方官员、部族和/或神职人员协调开展了行动。这些行动捣毁了一批重大的叛乱集团、限制了叛乱分子的行动并推动了重建与民主建设方面的进展。最近几个月，民众提供的情报消息急剧增多，这一点十分重要，因为它说明民众日益排斥叛乱分子。2005 年 3 月，伊拉克部队和多国部队接到了伊拉克公民提供的 400 项情报消息。2005 年 8 月，他们接到了 3 300 项；2005 年 9 月，接到了 4 700 项。

尽管面临持续的安全挑战，我们在使领土摆脱敌方控制方面取得了重大进展。以前由恐怖分子控制的伊拉克部分地区在多国部队和伊拉克领导的行动后，现在已在伊拉克政府控制之下。此外，这些地区的居民现在能够自由参与政治进程，而这一进程正继续向前发展。在伊拉克农村地区，伊拉克部队和多国部队正努力清除顽固的敌对分子，维持安全存在，并建立地方机构，以推动地方重建和民间社会发展。

多国部队继续与伊拉克政府合作，训练和装备伊拉克安全部队(治安部队)。我们还一道开展努力，确立部队结构，以满足伊拉克的安全需要。我们还根据当前面临的威胁，不断重新评估部队的需求。我们的目标是在 2007 年 8 月之前，在体制能力方面完成所有的部队组建。尽管自愿加入治安部队的人员一再遭受野蛮攻击，但即使是在治安部队迅速扩大的情况下，招募人数依然多于所需的人数。这些新招募的人员也不象一些人误说的那样，只是来自什叶派和库尔德社区；在过去几个月里，将近 5 000 名新招募的人员来自逊尼派社区。正如一名高级军官所说的那样，“伊拉克的安全部队正在艰苦作战。他们的作战很出色。他们没有被压力所折服。他们正在作巨大的贡献。”

治安部队的现有人数已超过 214 000 人。尽管叛乱分子竭力企图破坏部队的发展，破坏他们的基础设施和装备，恐吓被招募的人员，但治安部队仍在继续壮大。伊拉克人正在战斗中承担更多的工作，包括作战任务和后续行动，如运送供应品、医疗救助和其他服务，恢复受影响社区的正常状态。

伊拉克国防部和内政部逐步增强其维持伊拉克安全的自主能力的具体例子，包括如下几方面。

伊拉克部队在反击叛乱的作战行动中担任先头部队的能力愈来愈强。97 个伊拉克陆军和特别行动营正对敌人采取作战行动。在 97 个陆军和特别作战行动单位中，38 个单位在多国部队的支持下展开的安全行动中担任先头部队，或完全独立行动。另有 28 个警察特种部队营能够展开作战行动。

伊拉克保安部队正掌握更多的战斗空间，并准备在师一级承担指挥和控制责任。2004 年 6 月，没有任何伊拉克保安部队控制领土。目前，伊拉克部队在纳杰夫、卡尔巴拉和巴格达省的大部分担负起安全责任。在其他省份，其他伊拉克的营和旅在多国部队的支持和协助下控制着数百平方英里的领土。2005 年 9 月，11 个伊拉克营参加了塔拉法尔的行动，控制着自己的战斗空间并首次在一次重要的行动行动中超出了多国部队的人数。在过去六个月中，伊拉克部队独立进行的巡逻次数增长了一倍，使百分比总数达到了战场上所有巡逻的近四分之一。

经过培训、装备和组成的作战单位和个人的数目有所增加。超过 102 000 名的国防部士兵、水兵和飞行员得到了培训和装备。此外，75 000 名警察和高速公路巡警获得了培训和装备。他们同内政部的 37 000 名其他部队并肩行动，总数近 112 000 人。这大体等于国防部和内政部过去五个月中为反击叛乱行动所培训和装备的部队增加了 12%。

然而，我们虽然承认所有这些成功，但必须承认伊拉克部队尚不能在无多国部队的协助下单方面展开独立行动。多国部队随时准备继续提供这种协助。

多国部队的不同实体——特别是格鲁吉亚人、罗马尼亚人和南韩人——继续分别在巴格达、巴士拉和埃尔比勒为联合国提供保安。他们提供静态现场安全、侦查、安全巡逻、车队护送、把守检查站以及必要时提供医疗后送和紧急撤离等服务。

联合国的贡献是非常重要的，最主要的是为明天的选举作准备。我们敦促联合国继续依照第 1546（2004）号决议执行其任务。仍然需要完成包括人道主义和重建援助在内的大量工作，联合国伊拉克援助团需要扩大，以完成这一工作并执行其任务。正如甘巴里副秘书长刚才所说的那样，我们很高兴于上星期签署了美国与联合国之间的谅解备忘录，以便把已经存在的联伊援助团的安全安排整理成文。

即使取得了我今天所概述的进展，多国部队及其伊拉克的伙伴们仍然在安全领域中面对着多种挑战，其中包括对付不受法律或道德准则限制的敌人的恐吓和残忍、建立首先效忠于伊拉克政府的、具有代表性的伊拉克保安部队和机构；挫败像叙利亚和伊朗等国家帮助和支持恐怖主义分子和伊拉克民主之敌的行动；了解恐怖主义分子和其他敌人网络的组成情况以及它们之间的关系；处理正规保安部门和中央政府指挥以外的民兵和武装团体的问题；确保各保安部门有能力维系伊拉克的新陆军和警察部队；并综合政治、经济和安全手段——使之与伊拉克政府的努力同步起来——以促进良好和透明的施政、法治、对人权的尊重以及全体伊拉克公民的福祉。

多国部队正在执行其任务，同伊拉克政府一道建立伊拉克的安全和稳定。该部队正帮助伊拉克人组建警察部队和作战单位、以及管理、控制和维系这些单位的必要构成部分。它正在争取完成其任务，希望有一天伊拉克人能够承担起维护伊拉克安全与稳定的充分责任。

最后，我知道我是代表多国部队的全体成员和安理会的各理事国而祝愿伊拉克明天举行安全和成功的选举。伊拉克的选举必须是透明的和包容各方的。我们敦促所有伊拉克人参加选举，表达他们对伊拉克未来的看法。我们欢迎伊拉克人、联合国和国际社会的其他成员正为使伊拉克公民能够参与其政治进程所作的努力。

主席（以英语发言）：我现在请伊拉克代表发言。

苏迈达伊先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我们要感谢你召开本次会议，并为伊拉克代表团提供了一次机会，在标志着我国现代史上一个转折点的时机向安理会发言。

我首先要表示，伊拉克政府感谢联合国在我国发挥的作用，它提供了人道主义援助以及发展和重建支持，并帮助使政治进程获得成功。我特别感谢阿什拉夫·卡齐先生和联合国伊拉克援助团为此作出了不懈努力，特别是在起草宪法和草拟选举法期间推动了协商。我们还感谢他们在政治领域中帮助汇集了伊拉克各种政治力量的不同观点。

然而，这些成功并未冲淡联合国在伊拉克的存在仍然不足的事实。我们争取联合国增加其人员，以增进同国家机构和公民社会组织以及同联合国驻伊拉克的各个机构的职司部门和方案之间的沟通。

伊拉克政治进程中的事态发展，显然正按照安全理事会第 1546（2004）号决议第 4 段按时展开。2005 年 10 月 15 日，按计划举行了立宪公民投票。明天，所有伊拉克人将前往投票站选举他们的国民议会代表。最近尤其在立宪和政治方面取得了成就，如果没有伊拉克人民和正帮助伊拉克政府和人民实现政治变革的多国部队作出的巨大牺牲，就无法取得这些成就。没有联合国的帮助，也无法取得这些成就。

我们仍然面对着艰巨的挑战，需要作出更多的牺牲并需要更多的援助。同时，恐怖主义分子加紧其暴力和破坏活动，以基础设施和无辜的人民为目标。他们企图制造混乱并煽动起内战以阻止政治进程，这一进程将导致一个基于民主、多边主义和联邦主义新原则的伊拉克的诞生，在这个国度中将和平地行使权力。

在最近举行选举、组成临时政府、起草宪法和成立总统制政府和国民议会的机构之后，显而易见的是临时政府应当包括伊拉克各行各业的代表，包括没有参加选举的党派的代表。我们在很大程度上获得了成功；在扩大负责起草宪法的委员会中遵循了同样的模式，我们的这一行动也获得了同样的成功。

在 11 月 19 日至 21 日开罗会议后，我们吸收了更多方面的参与，只要他们拒绝暴力，并宣布承诺和平参与政治进程和施政。

政治进程的第一阶段到 12 月 15 日将完成，新的进程将在第一阶段通过的原则基础上展开，始于通过势必在国家和国际各级产生社会、经济和政治效应的新《宪法》。今后，伊拉克在建立民主和善政，从事重建时面临的主要挑战是受有组织犯罪支持的恐怖主义。伊拉克必须挫败并根除恐怖主义。没有国际社会，尤其是邻近国家的支持，这项任务是无法完成的。

伊拉克每天都面临恐怖主义各类滥杀滥伤行为，其目标遍及各行各业，包括平民，尤其是儿童、妇女和老人。医院、旅游者聚集处、市场、学校和清真寺不断受到攻击。所有这些都是在虚伪的宗教和民族主义旗号下进行的。但此类恐怖主义行为的真实目的是破坏伊拉克的自由民主变革，将伊拉克拖回到黑暗和不发达状态，扼杀人民的自由和创造性意志。

伊拉克决心挺身面对恐怖主义。这一决心是源于宽大为怀的伊斯兰教义、真正的民族主义、人道主义和自由原则。如果不根除恐怖主义，伊拉克的稳定和进步就无从谈起。伊拉克军队和国家警察肩负打击恐怖主义的主要责任。伊拉克安全部队将得到多国部队的援助，直到它们有能力独自采取行动。这就是为什么我们请求延长对多国部队的授权。

除打击恐怖主义外，伊拉克政府面临的主要任务即是重建。在这方面，政府做了许多工作，选举过后，新政府还将作出更大努力，尤其是要振兴经济，重建基础设施，为我们的公民提供基本服务。

安理会清楚伊拉克目前何等缺乏资源。它也清楚经济、社会和人道主义领域遭受破坏的程度，这些都是萨达姆·侯赛因政权崩溃后遗留下来的。黑暗势力的恐怖主义和犯罪行为阻碍了伊拉克经济的振兴，因

此，伊拉克迫切需要国际支持。国际社会的承诺见于马德里的捐助者会议，并在布鲁塞尔和阿曼会议上得到确认。我们相信，时机已经成熟，应当加速履行这些承诺，以推动伊拉克国内经济进程，而不致将我们的资源耗费在枝节问题上。我们希望打破暴力循环，实现稳定。

近来在伊拉克提出了侵犯人权问题。当然，我们必须大力反对这种行为。然而，我们应当在正确角度上看待这个问题。所发生的仅仅是一些孤立事件，并不意味伊拉克武装力量一贯如此。这并不表明政府的政策。伊拉克目前的领导人都是前政权严重侵犯人权行为的受害者。伊拉克政府的反应很迅速。政府设立了委员会，调查这类行为。此外，伊拉克政府已经表明，它希望得到国际社会支持，以按照国际公认的人权领域的规范和准则，建立有关机构，保护这些权利。令人欣慰的是，伊拉克非政府组织率先质疑这类侵犯人权行为，显示了这些组织在人权领域的活力，体现了伊拉克人民的民主做法。

目前，伊拉克进入了一个新阶段，它本着民主原则，通过了一部永久宪法，禁止任何研制或获取大规模杀伤性武器的活动。目前，安全理事会理应结束关闭前政权的裁军问题卷宗。我们必须关闭出于任何理由都不能接受的联合国监测、核查和视察委员会的卷宗。今天的伊拉克已不是萨达姆•侯赛因时代的伊拉克，对考虑到这一不争事实的安全理事会来说，新的伊拉克正在寻求新的和明确的定位。

每天，伊拉克人都在用自己的鲜血书写他们的英勇传奇。这一传奇将激励整个世界——这是一座在走向自由的途中引导希望的光明之塔。我刚刚从巴格达返回，在那里，我看到了旧政权培养的恐怖分子和犯罪分子以及他们来自境外的同伙——很少数一些人——与千百万勇敢面对生死，充满理想的儿童、男人和女人之间的较量。明天，整个世界将听到越来越响亮，越来越清晰的希望之声。明天，恐怖主义终将宣布败亡。

主席（以英语发言）：安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。

按照安理会在先前磋商中达成的谅解，我现在请安全理事会成员进行非正式磋商，以继续我们关于本议题的讨论。

下午4时10分散会